

9ª EDIÇÃO DA FESTA DO JAPÃO EM LISBOA

22 de Junho de 2019 | Jardim Vasco da Gama | Belém

1. Breve apresentação da Festa do Japão em Lisboa



O Evento: A “Festa do Japão em Lisboa” é um evento que tem por objectivo celebrar a amizade e cultura entre o Japão e Portugal, sem quaisquer fins lucrativos, evocando não só a expressão e o papel que a cultura japonesa tem desempenhado na cidade de Lisboa, mas também a importância do intercâmbio cultural entre pessoas, sob as mais diversas formas.

Evento inserido na programação das Festas da Cidade de Lisboa.

Quem organiza: Embaixada do Japão, em co-organização com a Câmara Municipal de Lisboa, EGEAC, Junta de Freguesia de Belém, Câmara de Comércio e Indústria Luso-Japonesa, Associação de Amizade Portugal-Japão e Clube do Japão.

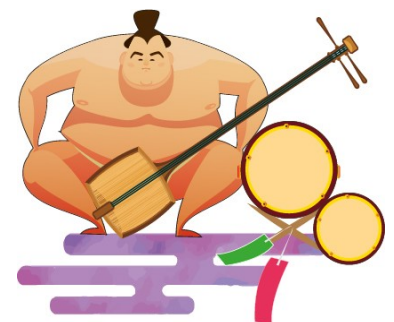
Local: Jardim Vasco da Gama, Belém

Horário: das 14h00 às 22h00 | **Entrada Livre**



PROGRAMA de PALCO

- 14h00-15h30 **Demonstração de Artes Marciais**
- Associação Portuguesa de Karate Do Wado Ryu
 - Associação Portuguesa de Kendo
 - Associação Shotokai de Portugal
 - Centro de Artes Orientais
 - Federação Portuguesa de Aikido
 - Federação Portuguesa de Jujutsu e Disciplinas Associadas
 - Iaido Clube de Portugal
 - Karate Okinawa Goju Ryu
 - Atarashi Naginata
 - Kobudo
- 15h40-16h10 **Apresentação de Tambores** (Grupo Tomoro)
- 16h15-16h35 **Cerimónia de Abertura**
- 16h45-17h10 **Desfile de Cosplay** - Associação de Cosplay de Portugal
- 17h15-17h45 **Apresentação de Shamisen e Canto**, com Hibiki Ichikawa e Akari Mochizuki
- 18h00-18h15 Dança do Clube do Japão
- 18h25-18h55 **Apresentação de Tambores**, com Keita Kanazashi with TAIKO ENISHI
- 19h05-19h45 **Tanabata Quiz**
- 19h50-20h00 **Apresentação Cosplay Solo**
- 20h10-20h40 **Apresentação de Tambores** (Grupo Tomoro)
- 20h50-21h10 **Apresentação de Shamisen e Canto**, com Hibiki Ichikawa e Akari Mochizuki
- 21h15-21h45 **Apresentação de Tambores**, com Keita Kanazashi with TAIKO ENISHI
- 21h50-22h00 **“Bon-odori”**, dança tradicional japonesa



Programa Tenda Embaixada do Japão

14h00-15h30

Demonstração de Ikebana (arte das flores/arranjos florais)
[Ikebana International]

16h00-17h00

Demonstração de Origami (dobragens em papel)
[Prof.^a Fátima Granadeiro]

17h00-18h00

Sessão sobre Haiku (poesia japonesa)
[Prof.^a Leonilda Alfarrobinha]

18h00-19h00

Demonstração de Furoshiki (embrulhos em tecido)
[Susana Domingues]

19h00-20h00

Jogo japonês "Kingyo sukui" (apanha do peixinho dourado)
[Museu do Oriente]



Apresentações culturais em palco – breve apresentação



Grupo de tambores japoneses com o artista Keita Kanazashi e Taiko Enishi (6 artistas em palco)

Presença especial do instrumentista Keita Kanazashi, conceituado músico de tambores japoneses, com várias apresentações a nível internacional, desenvolvendo diversas actividades para a divulgação deste instrumento musical japonês no estrangeiro. Estiveram na Festa do Japão em 2018.



Apresentação de Shamisen e Canto com Hibiki Ichikawa e Akari Mochizuki (2 artistas em palco)

Hibiki Ichikawa é o único instrumentista profissional de Tsugaru Shamisen (instrumento de 3 cordas) na Europa. Akari Mochizuki é a única cantora de Enka (canção típica popular japonesa) no Reino Unido. Hibiki e Akari irão demonstrar a fantástica gama de Tsugaru Shamisen, incluindo performances a solo e de canto.



Apresentação de Tambores pelo grupo Tomoro (2 artistas)

Tomoro é um duo japonês de Tóquio, formado em 2004, constituído por Tetsuro Naito (percussionista) e Tomoko Takeda (flautista) verdadeiros intérpretes da música tradicional do Japão, de fusão com a música ocidental contemporânea, em particular a europeia. Estiveram na Festa do Japão em 2015.

QUIZ TANABATA

Jogo de perícia inspirado no festival Tanabata que consiste na resposta a perguntas sobre o Japão num sistema de “verdadeiro/falso”.
O vencedor recebe uma viagem ao Japão para duas pessoas.

Apresentação de Cosplay

Promovida pela Associação de Cosplay de Portugal, irá desenvolver-se um desfile de “cosplayers”, no âmbito da promoção da cultura pop japonesa. Esta associação pretende dar a conhecer esta arte performativa japonesa em Portugal.

Apresentação de Cosplay a solo por Inês Cotrim

Apresentação individual a cargo da Inês Cotrim. A actuação proposta é de dança e canto, sendo baseada nas actuações das idols japonesas, mostrando um pouco da cultura pop japonesa numa área diferente. A Inês Cotrim já actuou em eventos como o IberAnime, Asian Culture Party, Anicomics, Semana Cultural Asiática na Faculdade de Letras de Lisboa e Cosplay Art Festival.



Entidades participantes:

ENTIDADES CULTURAIS

Associação Cosplay – ANAC



<http://associacaocosplay.pt>

associacaodecosplay@gmail.com

Associação sem fins lucrativos, que tem por objectivo a promoção e a dinamização do Cosplay em território nacional.





| | | |
|--|---|--|
| <p>Associação Lusitana de Bonsai</p> <p>albonsai@gmail.com</p> | <p>A ALB tem como objectivo neste evento a exibição de exemplares de bonsai, bem como durante o evento aplicar técnicas de bonsai em árvores e em simultâneo conviver e esclarecer dúvidas a quem as coloque.</p> |  |
| <p>Associação Portuguesa de Karate Do Wado Ryu</p> <p>http://www.wado-ryu.com.pt</p> | <p>A APKW, a associação nacional mais antiga do estilo Wado Ryu tem como propósito o estudo de artes marciais japonesas, Koryu, assim como divulgar a cultura japonesa em território nacional ou estrangeiro.</p> | |
| <p>Associação Portuguesa de Kendo</p> <p>http://www.kendo.pt</p> <p>apkendo@kendo.pt</p> | <p>O kendo é uma modalidade muito versátil podendo ser praticada por crianças desde os 5 anos até pessoas de idade avançada. Para além dos benefícios físicos e de saúde que decorrem de um treino físico muito completo (independentemente de sexo e idade), a prática do kendo desenvolve também o poder de concentração e de resolução, potenciando também a agilidade mental e a autoconfiança.</p> | |
| <p>Associação Portuguesa de Kyudo</p> <p>http://www.kyudo.pt</p> <p>kyudopt@gmail.com</p> | <p>Kyudo ou o Caminho do Arco, 弓道, é uma das artes marciais japonesa que a par do Kendo, do Judo, Aikido, Karate e outras integra o Budo. Herdeiro da tradicional e milenar utilização do arco e das flechas na caça e na guerra, o Kyudo moderno constitui-se como uma prática física, mental e espiritual de desenvolvimento e aperfeiçoamento pessoal.</p> |  |
| <p>Associação Shotokai de Portugal</p> <p>http://www.shotokai.pt</p> <p>murakamikai@gmail.com</p> | <p>O Karate – arte japonesa das mãos vazias – tem origens em Okinawa e, mais remotamente na China. Serão apresentadas várias Katas de Karate-do coordenadas pelo Sensei José Patrão.</p> | |
| <p>Câmara Municipal de Aveiro</p> | <p>Aveiro é cidade geminada com a cidade japonesa de Oita, desde 1978. Nesta qualidade, a CMA estará presente na divulgação das suas actividades de intercâmbio.</p> | |

Câmara Municipal de Sintra

<http://www.cm-sintra.pt/>

grip.ri@cm-sintra.pt

A Câmara Municipal de Sintra continua a apostar na relação além-fronteiras. O protocolo de gemação com a cidade de Omura (Japão) celebrou-se em 2017. Ao longo destes 20 anos de gemação ambos os municípios têm vindo a desenvolver um papel fundamental na aproximação e cooperação entre os povos, fomentando a confiança mútua, a compreensão e a amizade, reforçando laços históricos e culturais. Esta partilha de experiências tem contribuído para encontros além-fronteiras e tem vindo a favorecer o contacto profundo entre culturas.



Câmara Municipal de Vila do Bispo

<https://www.cm-viladobispo.pt>

Vila do Bispo é cidade gemação com a cidade japonesa de Nishinoomote desde 1992. Nesta qualidade a CMVB estará presente na divulgação das suas actividades de intercâmbio e do município.

Centro de Artes Orientais

<http://www.cao.pt>

murakamikai@gmail.com

O Bojutsu – arte tradicional japonesa do manejo do pau/vara – tem origens em Okinawa e, mais remotamente na China. Serão apresentadas várias Katas de Bojutsu pelo Sensei Shinji Iwaoka.

Clube do Japão

Grupo de empresas japonesas que actuam em Portugal.

Fátima Granadeiro

Divulgação do Origami – dobragens em papel.

Federação Portuguesa de Aikido

Divulgação da prática do Aikido, arte marcial japonesa.

<https://fpaikido.pt/>

administrativo@fpaikido.pt

Federação Portuguesa de Jujutsu e Disciplinas Associadas


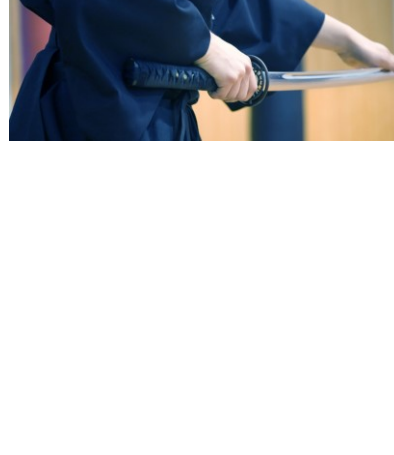

<http://www.jujutsu.pt>

geral@jujutsu.pt

O Jujutsu é uma das Artes Marciais mais antigas do Japão, nascendo da necessidade dos Samurai se manterem em combate ao perderem as suas armas primárias (arco, lança, espada). Desta forma, o Jujutsu especializou-se no combate a mãos nuas, ou com recurso a armas curtas: tanto, tanto, kakushi-buki, evoluindo naturalmente como uma forma de defesa pessoal nos dias de hoje.





| | | |
|--|---|---|
| <p>Federação Portuguesa de Sumo</p> <p>fpsumo@gmail.com</p> | <p>Divulgação do Sumo, a sua história, costumes, regras e outros aspectos associados. Divulgação do KARATE GOJU RYU e KOBUDO.</p> |  |
| <p>Iaido Clube de Portugal</p> <p>http://www.iaido.pt</p> <p>icp@iaido.pt</p> | <p>O Iaido é uma disciplina que consiste na técnica de desembainhar e golpear com a espada japonesa. Em tempos passados era usado para autodefesa ou ataque preventivo. Hoje a prática do Iaido é feita numa perspectiva de auto-desenvolvimento e não como uma arte de defesa pessoal. O adversário é o nosso eu. A prática de se mover com intencionalidade, foco e precisão, ajuda na vida quotidiana. Iaido é, portanto, uma ótima maneira de exercitar a mente, corpo e espírito. Em colaboração com a Ass. Port. de Naginata, divulgação desta arte marcial japonesa moderna, semelhante a uma alabarda europeia, modelada a partir de tradições clássicas que ensinam Naginatajutsu.</p> |  |
| <p>Ikebana International</p> | <p>Divulgação de Ikebana – arte das flores/arranjos florais japoneses.</p> |  |
| <p>Japan-Portugal Alumni Group</p> <p>japanportugalalumni@gmail.com</p> | <p>Divulgação das actividades do grupo de ex-bolseiros do Governo do Japão.</p> | |
| <p>Leonilda Alfarrobinha</p> | <p>Divulgação de 'haiku', forma poética japonesa.</p> | |
| <p>Museu do Oriente</p> <p>http://www.museudoorientep.pt</p> | <p>Divulgação da cultura japonesa.</p> | |
| <p>Susana Domingues</p> <p>http://www.hands-on-hearts.org</p> | <p>Divulgação de Furoshiki – técnica de embrulho em tecido.</p> | |

EMPRESAS

- **Atelier ACB** - Arquitectura Paisagística. Fotografias e desenhos. Pavimentos Soji. Lanternas
- **Bonsai** – Restaurante - Área gastronomia
- **Business Again** (com a marca KAI) - Venda de cutelaria japonesa
- **Câmara de Comércio e Indústria Luso-Japonesa** – promoção das relações comerciais, industriais e financeiras entre Portugal e o Japão.
- **Cesta Aisa** - Venda de snacks japoneses e refrigerantes
- **Chá Camélia**- Venda de cerâmica japonesa e chás japoneses
- **Editora Devir** - Venda de banda desenhada japonesa / manga e anime
- **Fashion Monster** - Venda de bijuteria/acessórios japoneses
- **Fujitsu** - Empresa japonesa especializada em tecnologia de informação
- **Goyoya** - Venda de produtos alimentares asiáticos
- **Hitachi** – Empresa japonesa na área da tecnologia
- **Honda** – Empresa japonesa do ramo automóvel
- **Itiman** - Divulgação sabedoria japonesa
- **Jisei Dojo** - Divulgação do Jisei Dojo e do Budo
- **Kasutera** - Venda de pão-de-ló japonês “kasutera”
- **Keta Foods** - Venda de produtos alimentares japoneses
- **Koppu** – Restaurante - Área gastronomia
- **Mazda** – Empresa japonesa do sector automóvel
- **Media Zone TV** - Venda de produtos derivados de anime, jogos e filmes
- **Mitsubishi** – Empresa japonesa do ramo automóvel
- **SJB** (British Airways, Finnair, Iberia and Japan Airlines) - Companhias Aéreas
- **SushiCorner** – Restaurante - Área gastronomia
- **Suzuki** – Empresa Japonesa do ramo automóvel
- **Toy Japan** - Venda de artigos oficiais de anime
- **Toyota** – Empresa japonesa do ramo automóvel
- **Tsubaki** - Loja de artigos de colecção /cultura japonesa
- **Tunipex** – Empresa japonesa de pesca de tunídeos
- **Yamaha** – Empresa japonesa de motociclos

ORGANIZAÇÃO:



Mais informações: Sector Cultural da Embaixada do Japão

Email: cultural@lb.mofa.go.jp | Tel: 213110560 | Página web: http://www.pt.emb-japan.go.jp/itprtop_pt/index.html